



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

FRU

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

- Frontale.* Veia, que nasce da testa, e acaba no nariz. Termo de Anatomia.
- Frontale.* Este nome he tambem substantivo.
- FRONTE.** f. f. Fronte, testa, parte anterior do rosto por cima das sobrancelhas.
- Fronte.* Cabeça.
- Fronte.* Semblante, rosto, fisonomia.
- Fronte.* Frontaria, dianteira, frontispicio, fachada do edificio; fallando-se do que he inanimado.
- Alla fronte.* } Defronte, da parte fronteira, em  
*A fronte.* } frente.
- Contro l'altra fronte.* Da parte opposta.
- Tener fronte.* Andar com a cara descuberta; ter boa fama, bom credito, boa reputação: *Bene audire.*
- Mostrar la fronte.* } Fazer cara, oppôr-se, contrastar,  
*Far fronte.* } resistir, pelear animosamente.
- Fronte invetriata.* Homem desavergonhado, descarado, sem vergonha, e sem brio.
- Fronte incallita.* v. *Fronte invetriata.*
- Fronte calva.* Testa calva, sem cabellos.
- Di due fronti.* De duas caras, de duas testas.
- Fronte.* Este nome tambem se usa no genero masculino; porém he mais usado no feminino.
- FRONTEGGIARE.** v. n. Fazer cara, resistir, oppôr-se, estar na frente dos inimigos.
- FRONTESPIZIO.** v. **FRONTISPIZIO.**
- FRONTICINA.** dim. f. **DI FRONTE.** Testazinha, testa pequena.
- FRONTIERA.** f. f. Fronteira, raia, confins, extremidade, lugar, praça, fortaleza guarnecida, que está nos confins de hum Reino, &c.
- Frontiera.* Fortaleza, lugar fortificado em as fronteiras.
- Soldati alle frontiere.* Soldados aquartelados pelas praças das fronteiras.
- Frontiera.* Frente, vanguarda, fila, a primeira parte do exercito.
- Frontiera.* Frontispicio, fachada, frontaria de hum edificio.
- FRONTISPIZIO.** f. m. Frontispicio, fachada, frontaria de hum grande edificio.
- Frontispizio.* Frontispicio, membro de Architectura feito em forma de arco, ou com angulo na parte superior, que se põe na frontaria por cima das portas, ou das janellas para as defender da chuva. Termo de Architectura.
- Frontispizio.* Frontispicio, a primeira folha dos livros, na qual se escreve o titulo do livro, rosto.
- FRONTONE.** aug. Huma testa grande.
- Frontone.* no fig. Desavergonhado, descarado, sem vergonha, atrevido, confiado, impudico.
- FRONTOSO.** v. **FRONTONE** no segundo significado.
- \* **FRONZIRE.** v. n. Brotar, produzir, lançar folhas, cubrir-se, encher-se de folhas.
- FRONZOLO.** f. m. Lisonja, caricia, assago, meiguice de mulher. Palavra chula.
- FRONZUTO.** adj. m. **TA.** f. Frondoso, folhudo.
- FROSONE.** v. **FRUSONE.**
- FROTTA.** f. f. Multidão, caterva, ajuntamento; motim de muita gente junta.
- In frotta.* Posto adverbialmente. Juntamente, em bandos, por esquadões.
- Frotta.* Trôpa, esquadrão, companhia de soldados.
- Frotta.* v. *Frottola.*
- FROTTOLA.** f. f. Canção, cantiga composta de versos, que tem sete, oito, e nove syllabas, ordinariamente lascivos, que a gente baixa, e rapazes cantão pelas ruas de huma Cidade.
- FROTTOLANTE.** p. a. m. f. Que compõe canções, cantigas.
- FROTTOLARE.** v. a. Compôr esta qualidade de cantigas, de canções, chamados *Frottola.*
- Frottolare.* Brincar, rir, zombar, dizer despropósitos, fazer discursos sem juizo.
- FROTTOLISSIMA.** sup. f. Huma grande cantiga, hum grande canção.

- FRUGONE.** f. m. Huma punhada, que se dá na cara.
- FRUGACCHIAMENTO.** f. m. A acção de sondar, de apalpar com hum pão.
- Frugacchiamento.* Inquirição, indagação, investigação exacta.
- FRUGACCHIARE.** v. a. Tentear, sondar, apalpar com hum pão.
- Frugacchiare.* no fig. Indagar, inquirir, investigar, petizcar exactamente.
- FRUGALE.** adj. m. f. Frugal, sóbrio, moderado, temperado, parco no comer. Palavra Latina.
- FRUGALISSIMO.** sup. m. **MA.** f. Frugalissimo, sobriissimo, muito moderado, muito parco no comer, e no beber.
- FRUGALITÀ.** } Frugalidade, temperança,  
**FRUGALITÀDE.** } parcimonia, moderação, afim no comer, como nas acções, sobriedade, o abstracção de frugal. Palavra Latina.
- FRUGALMENTE.** adv. Frugalmente, sobriamente, com moderação, com frugalidade, temperadamente, com parcimonia.
- FRUGAMENTO.** f. m. A acção de abordoar, de apalpar com o bordão.
- FRUGARE.** v. a. Apalpar, tentear, sondar com o pão, abordoar, tomar o fundo.
- Frugare.* Aguilhoar, estimular; fazer ir para diante, picando com agulhão, como se faz aos bois, burros, &c.
- La rigida Giustizia, che mi fruga.* A severa Justiça, que me castiga.
- Frugare.* Buscar, procurar com ansiedade, com impaciencia.
- FRUGATA.** f. f. Abordoada, a acção de sondar, de apalpar com o pão.
- FRUGATO.** adj. m. **TA.** f. Sondado, abordoado, apalpado, tentado com o pão.
- Frugato.* Aguilhoado, estimulado.
- FRUGATOJO.** f. m. Vara, com que se fonda, e se toma o fundo.
- Frugatojo.* Agulhão, instrumento, com que se aguilhoar.
- FRUGATORE.** v. m. Aquelle, que fonda, e toma o fundo; averiguador.
- Frugatore.* Aguilhoador; o que aguilhoar.
- FRUGIFERO.** adj. m. **RA.** f. Fructifero, secundo, fertil, que produz, e dá fruto. Palavra Latina.
- FRUGIVORO.** f. m. Que roe, que come os frutos, o trigo.
- FRUGNOLARE.** v. a. Pescar, caçar ao candeo passaros, e peixes.
- FRUGNOLATORE.** v. m. Que caça, que pesca com hum candeio.
- FRUGNÒLO.** f. m. Qualidade de lanterna, com que se cação os passaros á noite.
- Andare a frugnòlo.* Ir á caça dos passaros á noite com huma lanterna, com hum candeio.
- Andar a frugnòlo.* Rondar, andar vagabundo de noite.
- Entrare, o Infaccare nel frugnòlo.* Estar em cólera, enfadado, agastado.
- Entrare, o Infaccare nel frugnòlo.* Namorar-se, ficar namorado, amoroso de algum.
- FRUGNOLÒNE.** aug. Candeio, grande lanterna, com que se caça aos passaros, e se pescão os peixes.
- FRUGNUOLARE.** } v. } **FRUGNOLARE.**  
**FRUGNUOLATORE.** } } **FRUGNOLATORE.**  
**FRUGNUOLO.** } } **FRUGNÒLO.**  
**FRUGNUOLÒNE.** } } **FRUGNOLÒNE.**
- FRUGOLARE.** v. a. Apalpar, sondar, tentear, tomar o fundo com hum pão, abordoar. Este verbo he frequentativo diminutivo de *Frugare.*
- FRUGOLATO.** adj. v. **FRUGATO.** adj.
- FRUGOLETTO.** dim. m. } Rapaz, que não pára,  
**FRUGOLINO.** dim. m. } que não está quieto em parte alguma.

**FRÙGOLO.** f. m. Tanavez, rapaz, que nunca está focgado, nem pára em parte alguma.

**FRUGONE.** f. m. Hum pedaço de pão quebrado.

*Frugone.* Punhada, pancada, que se dá com o punho fechado.

*Frugone.* Pão, vara, com que se fonda, e se toma o fundo.

\* **FRUIRE.** v. n. Gozar, usar, utilizar-se de alguma cousa com gozo. Palavra Latina.

*Frui* em lugar de *Fruiere* usou Dante.

**FRUIZIONE.** f. f. Gozo; a acção de se utilizar de alguma cousa gostosamente, posseção.

**FRULLA.** f. f. O motim, que fazem as perdizes, e outras aves, quando se levantão.

**FRULLANTE.** p. a. m. f. Que zune, que vai zunindo, zunindo.

**FRULLARE.** v. a. Zunir, retumbar, rugir, fazer grande estrondo, o que se diz para se significar a acção, que obra o impulso da pedra em o ar, quando se atira violentamente; ou o motim, que fazem os volateis, quando voão.

*Frullare.* Soprar, bramir, fazer grande estrondo, susurrar fortemente; o que se diz, quando se falla do vento.

*Farla frullare.* Fazer, administrar hum negocio por autoridade propria.

*Far frullare uno.* Induzir, obrigar, persuadir, constringer violentamente alguem a fazer alguma cousa.

**FRULLO.** f. m. v. **FRULLA.**

*Frullo.* Hum nada, cousa de pouquissimo momento, de nenhuma consideração.

**FRULLONE.** f. m. Peneira, instrumento accomodado em huma arca com huma roda, que serve para peneirar a farinha.

*Frullone.* Peneira; divisa da celebre Academia denominada da Cruzca em Florença, na qual se acha gravada esta inscripção **IL PIÙ BEL FIOR NE COGLIE.**

**FRUMENTÁRIO.** adj. m. **RIA.** f. Frumentario, pertencente ao pão em grão, que produz trigo.

*Legge frumentaria.* A Lei frumentaria, pertencente ao trigo: *Lex frumentaria.*

*Terra frumentaria.* Terra, que produz, e dá trigo.

**FRUMENTIÈRE.** f. m. Assentista, o que tem a seu cargo o municiario, e prover geralmente todo o exercito de viveres.

*Frumentiere.* Vivandeiro, o que leva ao exercito viveres para os vender aos soldados.

**FRUMENTO.** f. m. Trigo, pão.

**FRUMENTOSO.** adj. m. **SA.** f. Fecundo, fertil em trigo.

\* **FRUMMIARE.** v. **VAGARE.**

**FRUSCIARE.** v. a. Enfadar, molestar, importunar, causar molestia, enfado.

**FRUSCO.** f. m. Palha, vergontea secca, raminho secco das arvores.

**FRUSCOLO.** }  
**FRUSONE.** } v. } **FRUSCO.**  
 } } **FRUSONE.**

**FRUSSI.** }  
**FRUSSO.** f. m. } Qualidade de jogo de cartas, que he o mesmo que o jogo chamado *Primeira.*

*Frussi.* Huma parte do dito jogo, quando as quatro cartas são do mesmo naipe.

*Stare a frussi.* Estar a fluz, levar muitas cartas do mesmo naipe.

**FRUSTA.** f. f. Açoute, azorrague, instrumento, com que se açouta.

*Degno di frusta.* Que merece ser açoutado: *Masticeia.*

**FRUSTAGNO.** f. m. Fuzão, qualidade de tea de algodão.

**FRUSTAMATTONI.** adj. m. Nome, que se dá aquella pessoa, que todos os dias vai a huma casa, ou loge, e não dispõe nella hum só real, ou não lhe leva utilidade alguma.

Parte I.

**FRUSTANEAMENTE.** adv. Frustraneamente, frustradamente, em vão, inutilmente, sem proveito, baldadamente.

**FRUSTANEO.** adj. m. **NEA.** f. Frustraneo, vão, inutil, superfluo, que não dá proveito algum.

**FRUSTARE.** v. a. Açoutar, azorragar, dar açoutes publicamente; o que se faz aos malfeteiros por ordem da Justiça, e he huma especie de castigo infame; flagellar.

*Egli è stato frustato sotto la forca.* Elle foi açoutado debaixo da forca.

*Frustare.* Correr o paiz, andar vagabundo.

*Frustare.* Usar, trazer, consumir, romper os vestidos.

*Farli frustare.* Dar motivos, occasião de que fação zombaria de si, ou dos seus despropósitos.

**FRUSTARSI.** v. n. p. Frustrar-se, enganar-se, ficar enganado.

*Esser frustato della sua speranza.* Ficar com a sua esperança frustrada, baldar-se a esperança.

**FRUSTASCOPETTE.** adj. m. f. Algum tanto affectado, que affecta limpeza, perfeição.

\* **FRUSTATO.** adj. m. **TA.** f. Açoutado, azorragado, castigado, flagellado, fustigado.

*Frustato.* Frustrado, enganado, baldado.

**FRUSTATORE.** v. m. Azorragador, flagellador; o que azorruga.

**FRUSTATORIAMENTE.** adv. Frustratoriamente, frustradamente, sem proveito, inutilmente, em vão.

**FRUSTATORIO.** adj. m. **RIA.** f. Frustratorio, frustrado, vão, inutil, de nenhum proveito, baldado.

**FRUSTATURA.** f. f. Fustigação, flagellação, a acção de fustigar.

**FRUSTO.** f. m. Bocado, pedaço.

*A frusto a frusto.* Poiso adverbialmente. Em pedaços, bocado a bocado.

**FRUSTO.** adj. m. **TA.** f. Usado, velho, trazido, gafato, destroçado.

*Donna frusta.* Mulher velha, usada, cahida na idade.

*Panni frusti.* Vestidos velhos, já usados, rotos.

\* **FRUSTRA.** adv. De balde, em vão, inutilmente, sem proveito. Palavra Latina.

\* **FRUSTRATO.** adj. m. **TA.** f. Frustrado, enganado, baldado.

\* **FRUSTRATÒRIO.** v. **FRUSTATÒRIO.**

**FRUTICE.** f. f. Arbusto.

**FRUTICELLO.** dim. m. } Dim. **DI FRUTICE.** Pequeno arbusto.

**FRUTICETTO.** dim. m. }  
**FRUTICOSO.** adj. m. **SA.** f. De arbusto.

**FRUTTA.** f. f. Fruta, frutos, tudo o que a terra produz para sustento do homem, e dos animaes.

*Frutta.* Fruta, frutos, produções das arvores, ou das plantas.

*Frutta.* Sobremeza, ultima cuberta, que consta de doces, e de frutas.

*Frutte.* Paoladas, bordonadas, bastonadas.

**FRUTTAJÒLO.** }  
**FRUTTAJUÒLO.** f. m. } Fruteiro, homem, que vende frutas.

**FRUTTARE.** v. a. Fortificar, produzir, dar fruto.

*Fruttare.* Ufo-frutar, gozar, servir-se do ufo de alguma cousa, desfrutar.

*Fruttare.* Cultivar para colher o fruto da cultura.

*Fruttare.* Produzir, aproveitar, ajudar.

**FRUTTARUÒLO.** v. **FRUTTAJUÒLO.**

**FRUTTATO.** adj. m. **TA.** f. Que tem frutos, ou arvores frutíferas.

**FRUTTERELLA.** dim. f. **DI FRUTTA.** Frutuzinha, pequena fruta.

**FRUTTÈVOLE.** adj. m. f. Frutifero, que produz fruto, frutuoso.

*Fruttèvole.* Proveitoso, util, bom.

**FRUTTICELLO.** dim. m. Frutozinho, pequeno fruto.

**FRUTTIFERO.** adj. m. **RA.** f. Frutifero, fecundo, fertil, abundante em frutos, que produz fruto. Palavra Latina.

- Frutifero*. Salutar, proveitoso, saudavel.  
 \* FRUTIFEROSO. v. FRUTIFERO.  
 FRUTIFICANTE. p. a. m. f. Frutificante, fertil, fecundo, que frutifica, frutificando.  
 FRUTIFICARE. v. n. Frutificar, produzir, dar fruto.  
*Frutificare*. Cultivar, fazer frutifero, fertil.  
*Frutificare*. Fazer com que produza frutos, com que seja proveitoso, e util.  
*San Paolo dice*: Solo Iddio può far frutificare il seme del verbo suo. S. Paulo diz: Só Deos pôde fazer frutificar a semente da sua palavra.  
 FRUTIFICATO. adj. m. TA. f. Frutificado, produzido.  
 FRUTIFICAZIONE. f. f. Frutificação, a acção de frutificar.  
*Frutificazione*. Fruto, reddito, renda, usufruto, censo.  
 FRUTIFICO. adj. m. CA. f. Frutifero, frutuoso, fecundo, fertil, que dá fruto.  
 FRUTIVORO. adj. m. RA. f. Que rõe, que come os frutos, o trigo.  
 FRUTTO. f. m. Fruto, producção das arvores, e das plantas.  
*Frutto*. No numero plural tambem se declina *Frutta*.  
*Coglier i frutti*. Apanhar, colher os frutos, os pomos.  
*Frutto*. Fruto, renda, usufruto, reddito, censo.  
*Le frutte di frate Alberigo*. Pancadas, açoutes, flagellações, frutos amargos.  
*Frutto*. Proveito, utilidade, fruto, commodidade, emolumento, ganancia, interesse.  
*Frutto*. Arvore, que dá pomos, frutas.  
*Frutto*. Usura, interesse, ganho, lucro, que se tira dos dinheiros emprestados.  
*Frutto*. Propagação, descendencia, geração, filhos, fruto do matrimonio.  
*Frutte ne' conviti*. Sobremeza, a ultima cuberta da meza, que consta de frutas: *Bellaria*, *secunda mensa*.  
 FRUTUALE. adj. m. f. } Uofrutuario, o  
 FRUTUARIO. adj. m. RIA. f. } que tem o uso-  
 fruto, e não a propriedade de alguma cousa.  
 FRUTUARE. v. FRUTIFICARE.  
 FRUTUOSAMENTE. adv. Frutuosamente, utilmente, com proveito, com fruto.  
 FRUTUOSISSIMO. sup. m. MA. f. Frutuossissimo, muito util, proveitossissimo.  
 FRUTUOSITA. } Fertilidade, abundancia,  
 FRUTUOSIDADE. } fecundidade; o abstracto  
 FRUTUOSITATE. f. f. } de frutuoso.  
 FRUTUOSO. adj. m. SA. f. Frutuoso, fertil, fecundo, abundante, frutifero.  
*Frutuoso*. Frutuoso, util, proveitoso, aventajoso, bom.

## FUC

- FÙ. f. m. Valeriana maior; especie de herva.  
 FU. Morto, defunto. Termo, de que se usa, fallando-se dos defuntos. Palavra indeclinavel.  
 FUCATO. adj. m. TA. f. Enfeitado, fingido, disfarçado, cuberto de ouro falso. Palavra Latina.  
*Fucato*. Palliado, falso, fingido.  
 FUCILE. f. m. Fuzil, instrumento de aço, que serve para ferir lume.  
*Fucile*. Fuzil, instrumento de ferro de huma espingarda.  
*Fucile*. Canella da perna; este nome se dá a dous ossos da perna, hum maior, outro mais pequeno. Termo de Anatomia.  
*Fucile*. Fuzil, espingarda, arma de fogo.  
 FUCILIERE. f. m. Fuzileiro, soldado, que maneja espingarda.  
 FUCINA. f. f. Forja de ferreiro, &c.  
*Fucina infernale*. Forja infernal; o Inferno.

- Fucina*, no fig. Officina de enganos, de fraudes.  
 FUCINATA. f. f. Grande quantidade, e numero de alguma cousa.  
 FUCO. f. m. Zangão, qualidade de mosca.  
 FUG  
 FUGA. f. f. Fuga, fugida, carreira, abalada.  
*Mettere in fuga*. Pôr em fugida, afugentar, lançar fóra.  
*Fuga*. Fuga, quantidade de notas, que se absorvem no som, ou no canto. Termo de Musica.  
*Fuga di stampe*. Fiada de casias postas em direitura.  
*Metterli in fuga*. Pôr-se em fugida; metter pernas.  
*Tornare in fuga*. Fugir.  
*Fuga a' nemici*. Deserção, fugida para os inimigos.  
*Chi fugge a' nemici*. Desertor, fugitivo, que foge para os inimigos.  
 FUGACE. adj. m. f. Fugace, fugitivo, que foge facilmente.  
*Fugace*. Veloz, ligeiro, destre.  
*Fugace*. Transitorio, que passa logo, de pouca duração.  
 FUGACISSIMO. sup. m. MA. f. Muito fugitivo, que foge prestissimamente.  
*Fugacissimo*. Muito transitorio, que passa em hum instante.  
 FUGAMENTO. f. m. Fugida, expulsão, derrota; a acção de derrotar, de pôr em fugida.  
 FUGARE. v. a. Afugentar, expulsar, lançar fóra, pôr em fugida, derrotar, desbaratar.  
 FUGASTRO. adj. m. TRA. f. Fugitivo, que foge facilmente.  
 FUGATO. adj. m. TA. f. Afugentado, posto em fugida, derrotado, desbaratado.  
 FUGATORE. v. m. Afugentador, expulsor, o que afugenta, desbaratador.  
 FUGATRICE. v. f. Afugentadora, a que afugenta, expulsora, derrotadora, desbaratadora.  
 \* FUGGA. v. FUGA.  
*Mettere in fuga*. Pôr em fugida, afugentar.  
*Metterli alla fuga*. Fugir, metter pernas.  
 \* Fugga. Comitiva, acompanhamento, caminho, direitura.  
*Prender una fugga*. Seguir a sua comitiva, continuar sempre.  
 FUGGENTE. p. a. m. f. Fugitivo, que foge, fugindo.  
*Fuggente*. Transitorio, de pouca duração, que passa logo.  
 FUGGENTISSIMO. sup. m. MA. f. Muito fugitivo, que foge muito.  
*Fuggentissimo*. Muito transitorio, muito caduco, que não tem duração alguma.  
 FUGGEVOLE. adj. m. f. Fugace, fugitivo, que passa logo, transitorio, de pouca duração.  
 FUGGIASCAMENTE. adv. Às furtadelas, às escondidas, furtivamente.  
 FUGGIASCO. adj. m. CA. f. Fugitivo, que tem medo que a Justiça o prenda por causa de algum crime.  
*Stare fuggiasco*. Estar escondido, não querer apparecer por causa de algum medo.  
*Alla fuggiasca*. Posto adverbialmente. Furtivamente, às escondidas, occultamente, às furtadelas.  
 FUGGIBILE. adj. m. f. Que se pôde, e se deve fugir.  
 FUGGIFATICA. adj. m. f. Preguiçoso, madraceirão, poltrão, inimigo do trabalho.  
 FUGGIMENTO. f. m. Fugida, a acção de fugir, de evitar.  
*Fuggimento*. Côr, que se vai desvanecendo insensivelmente na pintura. Termo de Pintor.  
 FUGGIRE. v. a. Fugir, salvar-se, escapar-se, partir-se, correndo de hum lugar com presteza, com medo.  
*Fuggire*. Retirar-se, fugir velozmente, com presteza.  
*Fuggire alcuno*. } Fugir de alguém.  
*Fuggire da alcuno*. }